

# NOTICE TECHNIQUE *HANDLEIDING*

---

**Cloueuse électrique**  
*Elektrische nietmachine*

# ME 16

**SERVICE APRÈS-VENTE :**

Tél. : 03 29 26 26 09 - Fax : 03 29 26 26 10

**SERVICE PIÈCES DÉTACHÉES :**

Tél. : 03 29 26 26 01 - Fax : 03 29 61 35 36

# CLOUEUSE ELECTRIQUE ME 16

# ELEKTRISCHE NIETMACHINE ME 16

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Tension d'alimentation : 220 - 240 V / 50 Hz
- Intensité : puissance compteur 10 ampères minimum
- Protection de ligne : 10 - 16 A semi-retardée
- Cadence maxi : 30 coups/minute
- Double isolation : classe II suivant les normes CEI
- Longueur du câble : 5 m (2 x 1 mm<sup>2</sup>)
- Type d'agrafes utilisées : agrafes 80 de 8 à 16 mm
- Sûreté mécanique de gâchette contre les déclenchements accidentels
- Poids : 1,5 kg
- Capacité du magasin : 130 mm
- Utilisation d'un prolongateur : 10 m - 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>  
15 m maxi : 2 x 2,5 mm<sup>2</sup>
- Encombrement : 210 x 180 x 55 mm
- Corps en plastique à haute résistance, chargé en fibre de verre
- Electro-aimant isolé dans la résine - classe F auto-extinguible UL.VO
- Circuit électronique résiné avec composants surdimensionnés.

## PRECAUTIONS

- Avant tout travail, vérifier :
- l'installation
  - les munitions
  - le type de matériau à agraffer

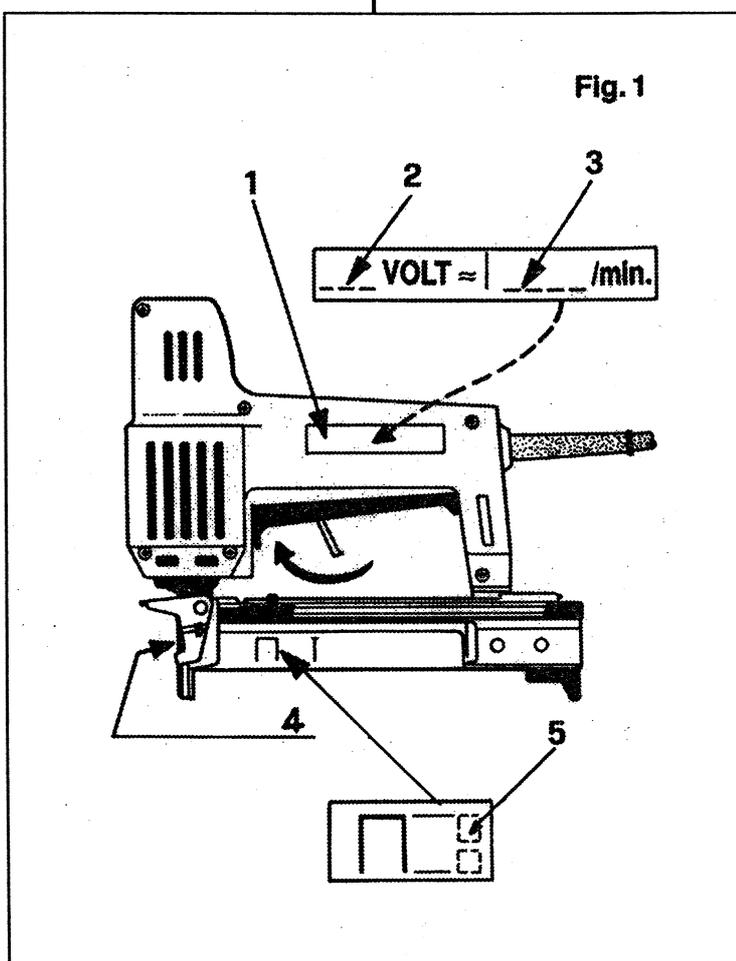
- 1 = modèle
- 2 = voltage nécessaire
- 3 = cadence maxi à respecter
- 4 = type d'agrafe : 80
- 5 = hauteur d'agrafes : 6 - 8 - 10 - 12 - 14 mm

- \* NE PAS UTILISER cet appareil dans des endroits humides ou poussiéreux, à proximité de liquides ou gaz inflammables.
- \* PORTER des lunettes de protection.
- \* Utiliser des protections auditives.
- \* Avant toute opération d'entretien ou de chargement, DEBRANCHER l'appareil.

## TECHNISCHE GEGEVENS

- Voedingsspanning : 220 - 240 V / 50 Hz
- Stroomsterkte : vermogen meter 10 ampères minimum
- Leidingsbeveiliging : 10 - 16 A halfvertraagd
- Maximum ritme : 30 slagen/min.
- Dubbele isolatie : klasse II volgens CEI normen
- Lengte van de kabel : 5 m (2 x 1 mm<sup>2</sup>)
- Type gebruikte nieten : 80-nieten van 8 tot 16 mm
- Mechanische beveiliging van de trekker tegen accidentele ontspanning
- Gewicht : 1,5 kg
- Capaciteit magazijn : 130 mm
- Gebruik van verlengkabel : 10 m - 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>  
15 m maxi : 2 x 2,5 mm<sup>2</sup>
- Afmetingen : 210 x 180 x 55 mm

- Lichaam in kunststof met hoge weerstand, geladen met glasvezel
- In hars geïsoleerde elektromagneet - klasse F zelfdovend UL.VO
- Geharsd elektronisch circuit met overgedimensioneerde componenten.



## VOORZORGS- MAATREGELEN

- Voor elk werk, de volgende punten nakijken :
- de installatie
  - de nietenvoorraad
  - het te nieten materiaal

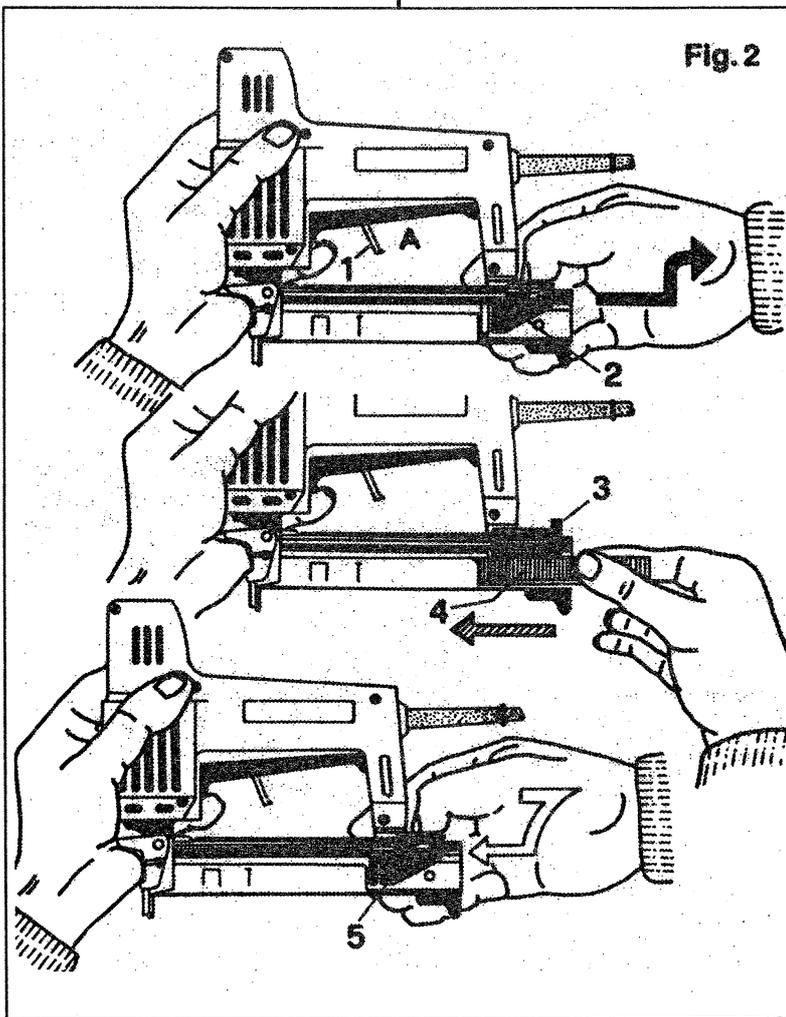
- 1 = type toestel
- 2 = vereiste spanning
- 3 = maximum aan te houden ritme
- 4 = type nieten : 80
- 5 = Nietenhoogte : 6 - 8 - 10 - 12 - 14 mm

- \* Dit toestel niet gebruiken in vochtige of stoffige ruimten, in de nabijheid van ontvlambare gassen of vloeistoffen.
- \* Steeds een veiligheidsbril dragen.
- \* Gebruik gehoorbescherming.
- \* Voor elke handeling m.b.t. het onderhoud of het laden, het toestel LOSKOPPELEN.

## CHARGEMENT

A - S'assurer que la sûreté est en place :

- 1) débloquer le rail
- 2) le tirer en arrière
- 3) le tourner en position de chargement
- 4) introduire une bande d'agrafes
- 5) repousser le rail jusqu'à son verrouillage.



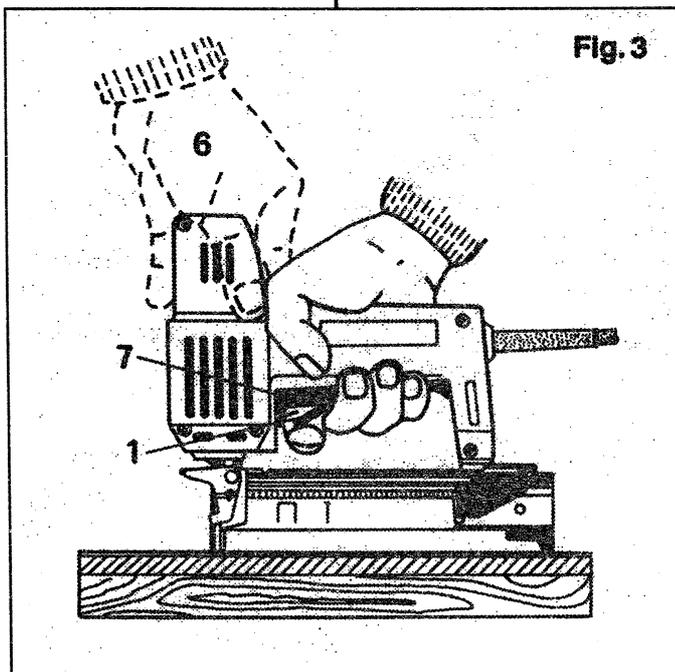
## LADEN

A - De veiligheid vergrendelen

- 1) De rail ontgrendelen
- 2) Deze naar achter trekken
- 3) Deze in laadpositie omdraaien
- 4) Een strip nieten insteken
- 5) Rail terugduwen tot hij vergrendeld is

## FONCTIONNEMENT :

- Appuyer fermement l'agrafeuse sur la surface à agraffer (fig. 3)
- Pousser vers l'avant la sûreté
- Après tout déclenchement, relâcher complètement la gâchette
- L'appareil peut être employé même à l'envers.
- N'utiliser que des agrafes d'origine du type indiqué et d'une longueur appropriée.
- Eviter des frappes dans le vide et des agrafages dans des matériaux impénétrables.
- Débrancher toujours l'appareil après utilisation.
- Ne pas dépasser la cadence maxi d'agrafage.
- En cas de surchauffe, laisser refroidir l'appareil avant de continuer.
- En cas de problèmes, consulter votre réparateur.



## BEDIENING :

- De nietmachine goed tegen de te nieten oppervlakte aandrukken (fig. 3).
- De veiligheid naar voor duwen.
- Na elke ontspanning de trekker volledig loslaten.
- Het toestel kan zelfs ondersteboven gebruikt worden.
- Enkel oorspronkelijke nieten gebruiken van het aangeduide type en met een gepaste lengte.
- Niet in de lucht nieten, noch in ondoordringbare materialen.
- Het toestel na gebruik steeds afkoppelen.
- Het maximum nietritme niet overschrijden.
- In geval van oververhitting, het toestel laten afkoelen vooraleer verder te gaan.
- In geval van problemen, de hersteller raadplegen.

## DESENRAYAGE

- Débrancher l'appareil.
- Appuyer sur le verrouillage du rail.
- Tirer le rail en arrière, appareil à l'envers.
- Retirer les agrafes causant l'enrayage en prenant soin de ne pas abîmer le chargeur.
- Recharger l'appareil.
- Rebrancher.
- Continuer le travail.
- Si le défaut persiste, consulter votre réparateur.

## ENTRETIEN :

- Ouvrir le rail.
- Nettoyer à l'air comprimé les zones de glissement.
- Graisser avec une goutte d'huile minérale la zone où le percuteur travaille.
- Huiler légèrement les surfaces bruniées.
- Ne pas démonter ou altérer l'agrafeuse.
- Ne pas utiliser de solvants, ni d'autres liquides.
- Prendre soin du câble électrique.

## VENTE PIÈCES DÉTACHÉES

- Vos commandes de pièces détachées peuvent être passées directement à notre SERVICE PIÈCES DÉTACHÉES.
- Bien préciser la référence (5 chiffres), la désignation des pièces figurant sur la nomenclature et le modèle d'appareil que vous possédez.

## DEBLOKKEREN

- Het toestel afkoppelen.
- Op de vergrendeling van de rail duwen.
- De rail naar achter trekken, toestel ondersteboven.
- De nieten die het toestel blokkeren verwijderen, zonder de lader te beschadigen.
- Het toestel terug laden.
- Aansluiten.
- Doorgaan met het werk.
- Indien het probleem zich herhaalt, de hersteller raadplegen.

## ONDERHOUD :

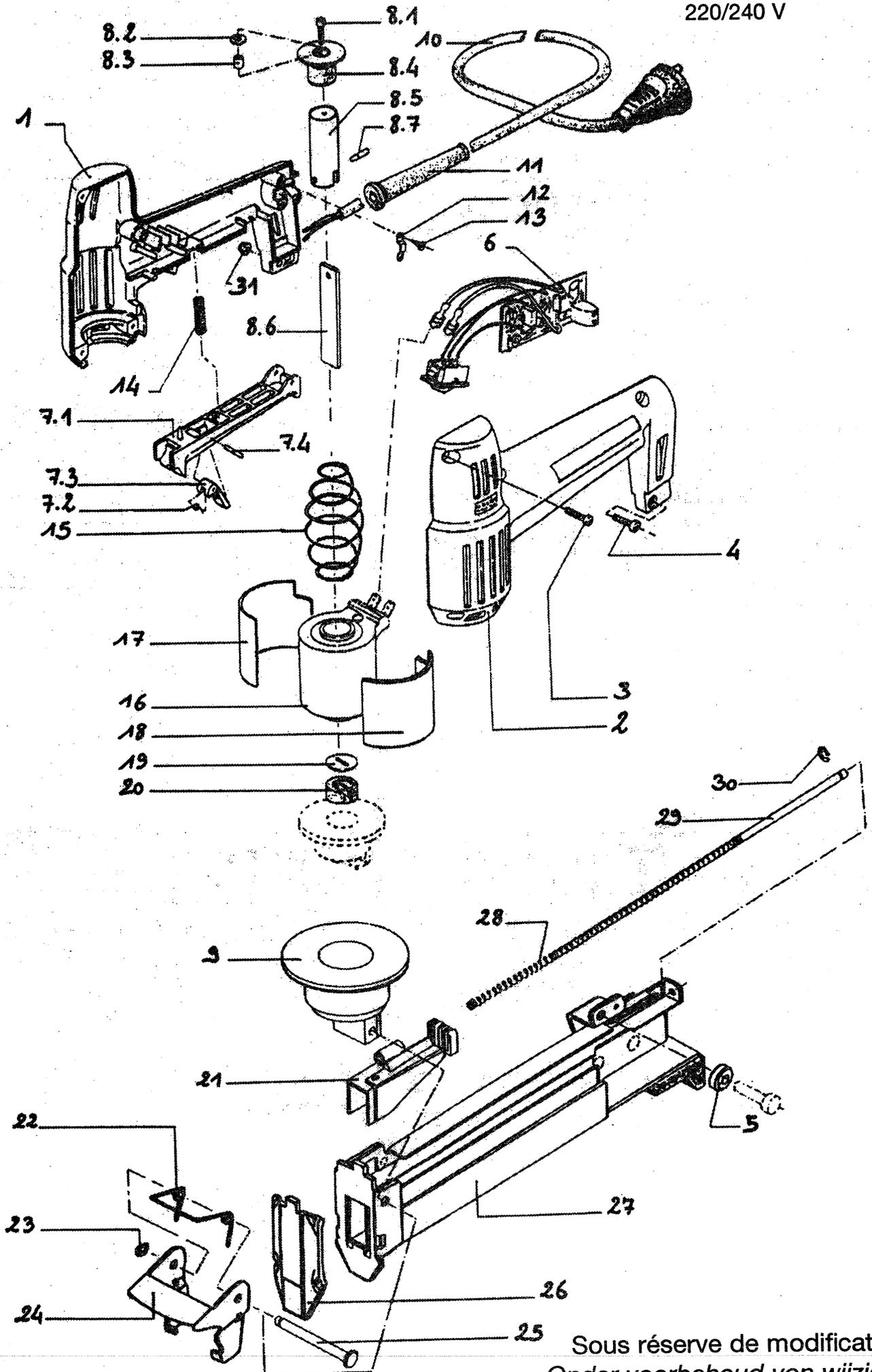
- Rail openen.
- De schuifzones met perslucht reinigen.
- De zone waar de slagpin werkt met een druppel minerale olie insmeren.
- De bruin geworden oppervlakten lichtjes oliën.
- De nietmachine niet uithalen of wijzigen.
- Geen oplosmiddelen, noch andere vloeistoffen gebruiken.
- Zorg dragen voor de elektrische kabel.

## VERKOOP LOSSE ONDERDELEN

- Uw bestellingen voor losse onderdelen kunnen rechtstreeks aan onze DIENST LOSSE ONDERDELEN doorgegeven worden.
- De referentie (5 cijfers), de benaming van de onderdelen zoals vermeld in de onderdelenlijst en het model van het toestel dat u bezit vermelden.

# ME 16/80

220/240 V



Sous réserve de modifications  
Onder voorbehoud von wijzigingen

# LISTE DES PIÈCES

## CLOUEUSE

### ELECTRIQUE ME 16/80

Repère	Code SOFR.	Désignation
1	94283	1/2 CARTER DROIT
2	94284	1/2 CARTER GAUCHE
3	94305	VIS
4	94306	VIS
5	94415	ENTRETOISE
6	<b>94280</b>	CIRCUIT ELECTRONIQUE
7	94308	ENS. GACHETTE
7.1	94309	GACHETTE
7.2	94290	RESSORT DE RAPPEL SURETE
7.3	94291	SURETE DE GACHETTE
7.4	94310	AXE DE SECURITE
8	94311	ENS. NOYAU ET COUTEAU
8.1	94312	VIS
8.2	81028	RONDELLE
8.3	94313	ENTRETOISE
8.4	94314	AMORTISSEUR
8.5	96503	NOYAU D'ELECTRO-AIMANT
8.6	96504	COUTEAU
8.7	94317	GOUPILLE ELASTIQUE
9	94416	CENTRAGE
10	96502	CORDON ELECTRIQUE LONG. 5M
11	94298	ANTIFLEXION
12	94319	ARRET DE CABLE
13	94320	VIS
14	96505	RESSORT DE RAPPEL GACHETTE
15	<b>94299</b>	RESSORT DE RAPPEL NOYAU
16	94362	BOBINE ELECTRO-AIMANT
17	94363	1/2 CAGE DROITE
18	94364	1/2 CAGE GAUCHE
19	<b>94365</b>	RONDELLE
20	<b>94366</b>	AMORTISSEUR
21	<b>94417</b>	POUSSOIR
22	<b>94418</b>	RESSORT VERROU DE FRONT
23	94419	ANNEAU ELASTIQUE
24	94420	VERROU DE FRONT
25	94421	AXE DE VERROU DE FRONT
26	94422	FRONT
27	94426	MAGASIN
28	<b>94423</b>	RESSORT POUSSE-AGRAFES
29	94424	TIGE GUIDE
30	94425	ANNEAU ELASTIQUE
31	94307	ECROU

Version 03/95

# ONDERDELENLIJST

## VAN DE ELEKTRISCHE

### NIETMACHINE ME 16/80

Nummer	Code	Benaming
1	94283	1/2 CARTER RECHTS
2	94284	1/2 CARTER LINKS
3	94305	SCHROEF
4	94306	SCHROEF
5	94415	TUSSENSTUK
6	<b>94280</b>	ELEKTRONISCH CIRCUIT
7	94308	GEHEEL BEDIENINGSTREKKER
7.1	94309	TREKKER
7.2	94290	TERUGTREKKENDE VEER VEILIGHEID
7.3	94291	VEILIGHEID TREKKER
7.4	94310	VEILIGHEIDSAS
8	94311	STEL KERN EN MES
8.1	94312	SCHROEF
8.2	81028	RING
8.3	94313	TUSSENSTUK
8.4	94314	SCHOKDEMPER
8.5	96503	ELEKTROMAGNEETKERN
8.6	96504	MES
8.7	94317	VEERPEN
9	94416	CENTREERSTUK
10	96502	ELEKTRISCHE SNOER, LENGTE 5M
11	94298	ANTINIKSTUK
12	94319	KABELKLEM
13	94320	SCHROEF
14	96505	TERUGTREKKENDE VEER TREKKER
15	<b>94299</b>	TERUGTREKKENDE VEER KERN
16	94362	SPOEL ELEKTROMAGNEET
17	94363	1/2 OMHULSEL RECHTS
18	94364	1/2 OMHULSEL LINKS
19	<b>94365</b>	RING
20	<b>94366</b>	SCHOKDEMPER
21	<b>94417</b>	DUWER
22	<b>94418</b>	VEER FRONTVERGREDELING
23	94419	KUNSTSTOFRING
24	94420	FRONTVERGREDELING
25	94421	AS V.D. FRONTVERGREDELING
26	94422	FRONTDEEL
27	94426	MAGAZIJN
28	<b>94423</b>	VEER NIETENDUWER
29	94424	GELEIDINGSPIN
30	94425	KUNSTSTOFRING
31	94307	MOER

Versie 03/95

#### DANS TOUTES VOS COMMANDES DE PIÈCES DÉTACHÉES, VEUILLEZ PRÉCISER :

- Le nom de l'appareil, le code et la désignation de la pièce.  
Codes soulignés = pièces d'usure

#### GELIEVE VOOR AL UW BESTELLINGEN VAN LOSSE ONDERDELEN DE VOLGENDE GEGEVENS TE VERMELDEN :

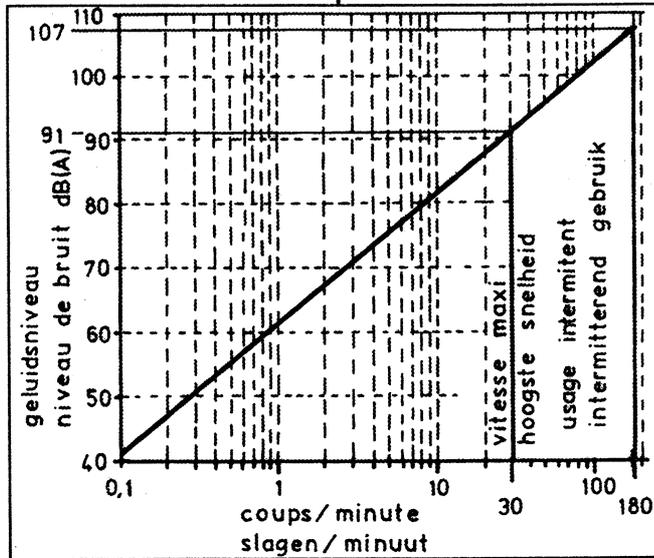
- de naam van het toestel, de code en de benaming van het stuk.  
Onderlijnde codes = aan slijtage onderhevige onderdelen

## INFORMATIONS SUR LE NIVEAU DE BRUIT

Niveau de bruit à 30 coups/minute :  $L_{WA} = 91$  dB

## GELUISNIVEAU

Geluidsniveau bij 30 slagen/minute :  $L_{WA} = 91$  dB



Ces valeurs sont caractéristiques de l'appareil et ne représentent pas le niveau de bruit au poste de travail. Ce dernier dépendra par exemple, de l'environnement de travail, de la pièce à travailler, du support de pièce, du nombre d'enfoncements...

*Dit zijn de theoretische waarden voor het apparaat. De waarden van het geluidsniveau op de werkplek kunnen anders zijn. Dit laatste geluidsniveau hangt bijvoorbeeld af van de werkomgeving, het te*

*bewerken stuk, de ondersteuning daarvan of van het aantal te schieren nagels.*

## INFORMATIONS SUR LES VIBRATIONS

Vibrations à 30 coups/minute :  $< 2,5$   $m/s^2$

Cette valeur est caractéristique de l'appareil et ne représente pas l'influence vibratoire transmise à l'ensemble "main-bras".

## TRILLINGEN

Trillingen bij 30 slagen/minute :  $< 2,5$   $m/s^2$

*Dit is de trillingskarakteristiek van het apparaat zelf. De invloed van trillingen op armen en handen zijn hieruit niet af te lezen.*